



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 10240:2020

01-marec-2020

Nadomešča:

SIST EN ISO 10240:2005

SIST EN ISO 10240:2005/A1:2015

---

**Mala plovila - Priročnik za uporabo (ISO 10240:2019)**

Small craft - Owner's manual (ISO 10240:2019)

Kleine Wasserfahrzeuge - Eignerhandbuch (ISO 10240:2019)

Petits navires - Manuel du propriétaire (ISO 10240:2019)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 10240:2020**

SIST EN ISO 10240:2020  
<http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/712400-2020/ca-b46a-7ccd3735b100/sist-en-iso-10240-2020>

---

**ICS:**

47.080

Čolni

Small craft

**SIST EN ISO 10240:2020**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 10240:2020](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl70791d-4428-4cca-b46a-7ccd3735b100/sist-en-iso-10240-2020>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 10240

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2020

ICS 47.080

Supersedes EN ISO 10240:2004

English Version

## Small craft - Owner's manual (ISO 10240:2019)

Petits navires - Manuel du propriétaire (ISO  
10240:2019)Kleine Wasserfahrzeuge - Eignerhandbuch (ISO  
10240:2019)

This European Standard was approved by CEN on 12 December 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

[SIST EN ISO 10240:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl70791d-4428-4cca-b46a-7ccd3735b100/sist-en-iso-10240-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl70791d-4428-4cca-b46a-7ccd3735b100/sist-en-iso-10240-2020>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword.....</b>	<b>3</b>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 10240:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl70791d-4428-4cca-b46a-7ccd3735b100/sist-en-iso-10240-2020)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl70791d-4428-4cca-b46a-7ccd3735b100/sist-en-iso-10240-2020>

## European foreword

This document (EN ISO 10240:2020) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft" in collaboration with Technical Committee CEN/SS T01 "Shipbuilding and maritime structures" the secretariat of which is held by CCMC.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 10240:2004.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**Endorsement notice**  
**(standards.iteh.ai)**

The text of ISO 10240:2019 has been approved by CEN as EN ISO 10240:2020 without any modification.

[SIST EN ISO 10240:2020  
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl70791d-4428-4cca-b46a-7ccd3735b100/sist-en-iso-10240-2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl70791d-4428-4cca-b46a-7ccd3735b100/sist-en-iso-10240-2020)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 10240:2020](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl70791d-4428-4cca-b46a-7ccd3735b100/sist-en-iso-10240-2020>

# INTERNATIONAL STANDARD

**ISO  
10240**

Third edition  
2019-12

---

---

## Small craft — Owner's manual

*Petits navires — Manuel du propriétaire*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 10240:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl70791d-4428-4cca-b46a-7ccd3735b100/sist-en-iso-10240-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl70791d-4428-4cca-b46a-7ccd3735b100/sist-en-iso-10240-2020>



Reference number  
ISO 10240:2019(E)

© ISO 2019

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 10240:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl70791d-4428-4cca-b46a-7ccd3735b100/sist-en-iso-10240-2020>



### **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2019

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Fax: +41 22 749 09 47  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland



# Contents

	Page
<b>Foreword</b> .....	<b>v</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>2</b>
<b>4 General requirements</b> .....	<b>2</b>
4.1 Information required.....	2
4.2 Format.....	2
4.3 Units and definitions.....	3
4.4 Illustrations.....	3
<b>5 Content of owner's manual</b> .....	<b>3</b>
5.1 General.....	3
5.2 Introduction to the manual.....	3
5.3 General information and craft data.....	3
5.4 Maximum number of persons.....	6
5.5 Loading.....	6
5.6 Engine information.....	7
5.7 Information connected with the risk of flooding and stability.....	7
5.7.1 General.....	7
5.7.2 Openings in the hull.....	7
5.7.3 Bilge pumps and bailing.....	7
5.7.4 Stability and buoyancy.....	8
5.7.5 Capsize recovery.....	8
5.7.6 Habitable multihull susceptible to inversion.....	8
5.7.7 Grounding.....	8
5.8 Information connected with the risk of fire or explosion.....	8
5.8.1 General.....	8
5.8.2 Propulsion engines, generator sets, etc.....	8
5.8.3 Gas system.....	9
5.8.4 Other fuel-burning systems.....	9
5.8.5 Fire prevention and fire-fighting equipment.....	9
5.8.6 Means of fire escape.....	9
5.9 Electrical systems — Risks of fire, explosion or electric shocks.....	9
5.10 Handling characteristics.....	10
5.10.1 Motor craft.....	10
5.10.2 Engine starting.....	10
5.10.3 Emergency steering.....	10
5.11 Proper operation — Other recommendations and information.....	10
5.11.1 Man-overboard prevention and recovery.....	10
5.11.2 Liferaft stowage.....	11
5.11.3 Danger from moving parts of machinery.....	11
5.11.4 Ventilation when using a combustion device.....	11
5.11.5 Securing of loose equipment.....	11
5.11.6 Respect for environment.....	11
5.11.7 Use of holding tanks.....	11
5.11.8 Anchoring, mooring and towing.....	12
5.11.9 Trailing (if relevant).....	12
5.12 Sailboat spars and rigging.....	12
<b>6 Other information</b> .....	<b>12</b>
<b>Annex A (informative) General introduction for the owner's manual</b> .....	<b>13</b>
<b>Annex B (informative) List of International Standards requiring information and safety labels to be inserted in the owner's manual</b> .....	<b>14</b>

**Bibliography** ..... **16**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 10240:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fl70791d-4428-4cca-b46a-7ccd3735b100/sist-en-iso-10240-2020>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 10240:2004), which has been technically revised. It also incorporates ISO 10240:2004/Amd 1:2015.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- the Introduction has been removed;
- the Scope has been reworded;
- the Normative references have been updated;
- former definition 3.1 (degree of hazard and safety labels) has been reworded in 5.2;
- 4.2 has been changed to reflect allowances provided by the Recreational craft Directive 2013/53/EU;
- 5.1 has been changed to reflect the wider scope of the Essential Requirements of the Recreational Craft Directive 2013/53/EU;
- 5.2 has been changed to include the degrees of hazard and to reflect Annex A;
- the craft design categories have been updated;
- the maximum load for the builder's plate has been clarified in 5.3;
- service and maintenance references have been added;
- inflatable stability standard reference has been added;
- the language in 5.7.5 has been changed;
- information relevant to grounding has been added in 5.7.7;